



## Z obsahu:

- Z krachu společnosti VOKD majitel neprávem obvinil odbory
- Švarc systém ve firmách poškozuje zaměstnavatele i stát
- Rozhodnutí o hornických důchodech vláda opět oddálila
- Horníci z Mostecka monitorovali před úřadem vlády tripartitu

NOVINY ODBOROVÉHO SVAZU PRACOVNÍKŮ HORNICTVÍ, GEOLOGIE A NAFTOVÉHO PRŮMYSLU

# Majitel poslal společnost VOKD Ostrava do konkurzu

## Daneš Zátorský z krachu neprávem obvinil odbory

30. června se uskutečnilo mimořádné zasedání Výboru odborové organizace PHGN z VOKD Ostrava, na kterém bylo přijato stanovisko odborů k oznámení, že se vedení společnosti VOKD rozhodlo po několika-měsíčním jednání řešit agonii firmy návrhem na konkurz. Oficiálně poslali šéfové VOKD do konkurzu proto, že se prý nedohodli s odboráři na podobě reorganizace podniku. Šlo hlavně o změny týkající se zaměstnanců, kteří měli přijít o část výhod vyplývajících z kolektivní smlouvy. O situaci ve VOKD a na poslední chvíli podaném návrhu na konkurs informoval server Ildnes.cz.

Vedení kdysi vlivné stavební firmy VOKD požádalo po patnáctiměsíční agonii soud, aby ji poslal do konkurzu.

„Na 26. června byla svolána schůze věřitelů, kteří měli hlasovat o schválení reorganizačního plánu společnosti VOKD. 25. června v 17 hodin a 50 minut ale podal dlužník do datové schránky soudu návrh na přeměnu reorganizace v konkurz,“ oznámil hned na začátku jednání soudce **Ladislav Olšar**.

### Konkurz znamená faktický konec firmy

Ekonomická situace VOKD se zhoršovala posledních několik let, částečně i v souvislosti s **finančními problémy skupiny firem Daneše Zátorského**, který je dodnes předsedou představenstva VOKD. Situace dospěla tak daleko, že firma měla problémy v termínu předávat investorům své stavby, o čemž se na vlastní kůži přesvědčili například lidé z vítkovické Dolní oblasti, museli na poslední chvíli hledat nového stavebníka pro obnovu Dolu Hlubina.

### Jen sociálce společnost dluží 20 milionů

Vše vyvrcholilo loni v březnu, kdy byl na VOKD podán insolvenční návrh. A věřitelé se začali hlásit. Jako řešení situace byl navržen reorganizační plán, o kterém měli 26. června věřitelé hlasovat.



„Na základě tohoto návrhu nebude reorganizační plán projednáván, soud rozhodne svým usnesením o přeměně reorganizace v konkurz,“ vysvětlil soudce Olšar další kroky.

Oficiálně poslali představitelé firmu VOKD do konkurzu proto, že se prý nedohodli s odboráři na podobě reorganizace firmy. Šlo hlavně o změny týkající se zaměstnanců, kteří měli přijít o část výhod vyplývajících z kolektivní smlouvy.

„Tyto úspory byly jedním z klíčových bodů předloženého reorganizačního plánu dlužníka – měly vést k dosažení kladného hospodaření dlužníkovu podniku. Úspory navržené v předložené kolektivní smlouvě však dlužník nemůže žádným jiným způsobem nahradit,“ tvrdil v rozporu se skutečností předseda představenstva VOKD Zátorský.

### Věřitelé by s reorganizací stejně nesouhlasili

Krach dohody s odboráři není tím pravým důvodem, proč společnost VOKD do konkurzu míří. O vyjádření nesouhlasu totiž firmu dopředu infor-

movalo hned několik zástupců věřitelů, mezi jinými i státní instituce, jako například Česká správa sociálního zabezpečení, která svůj souhlas **podmiňovala zaplacením dvacetimilionového dluhu**, na které podle všeho společnost VOKD neměla.

O tom, že by plán reorganizace neprošel, je přesvědčen i advokát České spořitelny **David Urbanec**. „Jsou to jen další hry,“ komentoval návrh VOKD, „ale pro nás je to příznivý výsledek, měli jsme za to, že ze spousty formálních důvodů ani nemůže soud reorganizaci schválit. Ani kdyby věřitelé reorganizace odsouhlasili, nemohl by ji soud kvůli zákonným překážkám potvrdit.“

Věřitelům VOKD dluží po lhůtě splatnosti více než 500 milionů korun, z toho 320 milionů tvoří závazky po lhůtě splatnosti nad třicet dnů. Základní kapitál firmy přitom činí jen 320 milionů korun. Za sociální a zdravotní pojištění a finančnímu úřadu pak firma dluží téměř padesát milionů korun.

### Nabídka OKD je pro dlužníka ztrátová

Podle insolvenčního správce **Rudolfa Vinše** je osud firmy prakticky zpečetěn, důležitá bude podle něj snaha zajistit pracovní místa pro zaměstnance. „Už jsme jednali s vedením OKD o dalším postupu. Z jejich strany je zájem o spolupráci, otázka je, zda je ekonomicky reálná,“ vysvětluje Vinš.

„Nabídka OKD, která se odvíjí i od cen uhlí, je v reálném čase pro dlužníka ztrátová, vytváří nové dluhy, což v konkurzním řízení nemohu jako správce připustit. Proto se jedná o určité restrukturalizaci. Část pracovníků by

# Majitel poslal společnost VOKD Ostrava do konkurzu

POKRAČOVÁNÍ ZE STRANY 1

se musela propustit, část by přešla na jiné práce u OKD a pravděpodobně všechny zbývající zaměstnance převedeme na dceřinou společnost VOKD Stavby, která vysoutěžila zakázku u OKD.“

Co se samotné firmy VOKD týče, přijde už jen rozprodej všeho možného, včetně například akcií funkční dceřiné firmy.

„Stavební část už skoro neexistuje, vstupem do insolvenčního řízení byl dlužník vyloučen z veřejných zakázek, firma se postupně utlumovala. Dnes má 240 zaměstnanců, na začátku to bylo přes 350,“ dodává insolvenční správce.

## Odbory VOKD nesouhlasí s tvrzením zaměstnavatele

30. černa se uskutečnilo mimořádné zasedání Výboru odborové organizace VOKD, které přijalo stanovisko k falešnému obvinění odborů. Zde je podstatný výtah dopisu odeslaného předsedovi představenstva VOKD D. Zátorskému:

„Odborová organizace VOKD Karviná zásadně nesouhlasí se stanoviskem zaměstnavatele v tom, že „úspory navržené v předložené změně kolektivní smlouvy dlužník nemůže žádným jiným způsobem nahradit, a neexistuje ani žádná možnost, jak získat v současné době další tržby, které by umožnily udržení podmínek stávající kolektivní smlouvy a zároveň ziskové hospodaření dlužníka.“

Své stanovisko opíráme také o „Informaci pro zaměstnance společnosti VOKD, a.s. o průběhu jednání s vedením OKD, a.s. a reorganizace“, ve kterém současné představenstvo společnosti VOKD, a.s. popisuje průběh jednání s vedením OKD, a.s. ze dne 25. 6. 2015, ve němž se hovoří o možnosti vzniku dalšího razičského kolektivu. K dosažení kladného hospodářského výsledku dlužníkovu podniku by jistě přispělo rozšíření zakázkové náplně, což by vedlo i k zvýšení minimální plánované směnnosti, než je 17 směn. Tato směnnost je uvedena v zápisech z jednání věřitelského výboru a insolvenčního správce na základě písemných podkladů zpracovaných společnostmi VOKD, a.s.

Zastáváme názor, že korektní zaměstnavatel by v současné době nesvaloval vinu za neuskutečněný reorganizační plán na zaměstnance a s pokorou by přijal teorii, že VOKD, a.s. nesplnilo podmínky úvěrového financování

Českou úvěrovou pokladnou, a.s., které byly součástí reorganizačního plánu. Výsledek referenda a následné neschválení úprav Kolektivní smlouvy VOKD má jen minimální dopad

na neuskutečněné jednání o reorganizačním plánu, protože z hlasovacích listků věřitelů před jednáním soudu bylo patrné, že hned několik zástupců věřitelů se již dopředu vyjádřilo, že s navrhaným reorganizačním plánem souhlasit nebude.“



Václav Sacha,  
předseda OSZ Ostrava

## Zátorský by se měl omluvit

Ke kauze se pro HGN vyjádřil předseda Odborového svazu PHGN Jan Sábel.

„Situaci ve VOKD sledujeme pozorně již několik měsíců. Odbory VOKD pravidelně informovaly o vývoji ve firmě Radu našeho odborového svazu. Snažili jsme se být nápomocni k rozumnému řešení a o VOKD jsme jednali například na ministerstvu průmyslu a obchodu. Já jsem s tímto tématem vystoupil na nedávném jednání velké tripartity s regionálními tripartitami a upozornil jsem, že situace ve VOKD je kritická, a to zejména pro zaměstnance této tradiční firmy. Bohužel, marně, došlo k vyhlášení konkurzu. Při této příležitosti by nebylo od věci podívat se zpětně na podivné podnikání pana Daneše Zátorského. VOKD není totiž první firma, kterou tento podnikatel dostal do konkurzu. Konkurz VOKD je především výsledkem jeho neschopnosti vést jakoukoliv společnost. Typické pro něho je arogantní jednání s odboráři a zaměstnanci. Podle mých informací mohl krizi zpočátku řešit například prodejem firemního rekreačního střediska v Luhačovicích. Místo toho pan Zátorský nasekal firmě v podstatě nesplacené dluhy. Z tohoto pohledu považujeme za drzost svalovat vinu za krach VOKD na odbory a zaměstnance. Místo obviňování by se jim v prvé řadě měl omluvit, že přivedl VOKD ke krachu a přivodil tím pracovníkům VOKD těžké chvíle. Ale slušné jednání pro velkopodnikatele typu Daneše Zátorského není na pořadu dne.“



(Připravil: kov)

KARVINÁ: V karvinském Parku Boženy Němcové i v areálu fotbalového hřiště ve Staříči se budou 12. září konat Hornické slavnosti OKD. Bude připravený zajímavý program nejen pro rodiny zaměstnanců OKD, ale pro všechny obyvatele hornického regionu. Slavnosti v Karviné začnou v jedenáct hodin na Univerzitním náměstí pietním aktem, kdy za tónů dechového orchestru Májovák uctí zástupci OKD, města Karviná a hosté památku těch, kteří zemřeli při práci pod zemí. Průvod krojovaných horníků projde následně centrem Karviné do kostela sv. Marka, kde začne ve dvanáct hodin bohoslužba za horníky. Program v Parku Boženy Němcové začíná na hlavním pódiu ve 14 hodin vystoupením držitelky českého slavíka zpěvačky Elis. Během akce vystoupí jak regionální kapely (Tanja & Ahard, Nebe), tak populární hudebníci z jiných částí naší země (Vaťák – Kabát revival). Oproti loňskému roku se program rozšíří o novou scénu v amfiteátru letního kina. Tu bude mít pod svým patronátem Nadace OKD, která slibuje zajímavý program, například pro milovníky folkloru (Ostravica), tance (Akcent, Bílá holubice), zpěvu (Permoník), cirkusu (Cirkus trochu jinak) apod. Naproti hlavnímu pódiu bude umístěna zóna pro rodiny s dět-

## Z regionů

mi se spoustou atrakcí a soutěží o zajímavé ceny, poblíž amfiteátru budou stát kolotoče a další zábavné prvky.

**MOST:** Pět milionů Ústeckému kraji a téměř sedm a půl milionu partnerským městům a obcím. To je další letošní pomoc regionu, kterou poskytla Vršanská uhelná, spojená se jménem finančníka Pavla Tykače. Těžaři již několik let takto pomáhají realizovat projekty, na které ve veřejných rozpočtech citelně scházejí peníze. Od roku 2010 jde jen v této oblasti o 43 milionů korun. Od roku 2013 je Vršanská uhelná také partnerem Ústeckého kraje. Každoročně kraji poskytuje částku 5 milionů korun, které pomáhají školství, kultuře, sportu a sociální sféře. V tomto roce navíc přispěla ještě více než 4 miliony korun, které putovaly do mostecké nemocnice.

**SOKOLOV:** Slavnostním zahájením zkušebního provozu byla ukončena stavba nového parkovacího domu u Nemocnice Sokolov. Projekt za 70 milionů korun financovala ze svých prostředků Sokolovská uhelná. Nedostatek parkovacích míst totiž trápil celé roky nejen pacienti nemocnice, ale i obyvatelé přilehlé městské části, jejíž ulice byla zcela zaplněná odstavenými auty. Nový parkovací dům nabídne místo až pro 133 vozidel. Parkovací dům u Nemocnice Sokolov je dalším z řady projektů, kterým společnost Sokolovská uhelná podpořila rozvoj tohoto zdravotnického zařízení. V minulosti například vybudovala nový stravovací provoz nemocnice, nebo přispěla na nákup nového počítačového tomografu. I díky tomu dnes tato bývalá okresní nemocnice svými parametry splňuje standardy lékařského zařízení 21. století.

# Švarcsystém a zaměstnávání OSVČ poškozuje stát i poctivé podnikatele,



říká místopředseda ČMKOS JUDr. Vít Samek

Problematika agenturního zaměstnávání, zejména negativních jevů, jako jsou nižší mzdy a horší pracovní podmínky agenturních zaměstnanců, byla tématem nedávné mezinárodní konference zaměstnavatelů a odborů, kterou uspořádala Nadace Friedricha Eberta a Českomoravská konfederace odborových svazů (ČMKOS). O rozhovor na toto téma jsme požádali místopředsedu ČMKOS JUDr. Víta Samku.

**FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG**



městnávání, které poškozuje i férově podnikající agentury práce. Uvědomují si, že podnikání škodí nekalá konkurence, která poškozuje podnikatelské prostředí vytvářením dumpingových podmínek, jimž poctiví podnikatelé nemohou konkurovat. Problém ale spočívá v tom, že malé a střední firmy v těchto svazech organizovány nejsou.

**Argumentem odpůrců slovenského řešení je, že dojde ke krachům malých firem a bude se zvyšovat nezaměstnanost. Souhlasíte?**

Máte pravdu. Mnohý podnikatel, když si myslí, že ušetří 30 až 40 procent nákladů na pracovní místo, je ochoten české zákony obcházet, aniž by se příliš obával následků. Je proto nutné stanovit účinné regulace, které obcházení zákonů zaměstnavatelům i falešným zprostředkovatelským firmám ztíží tak, že se jim to nevyplatí. Nemyslím, že bude pracovních míst o něco méně. Ekonomické oživení poptávku na pracovním trhu zvyšuje a zlepšují se i předpoklady firem platit vyšší mzdy. Zaměstnavatelé a odbory musí společně vytvářet tlak na vládu, aby přijala další opatření pro růst ekonomiky a snižování již několik měsíců klesající nezaměstnanosti, a tím i pro zlepšování sociální situace našich občanů.

**Před ČMKOS tedy stojí mnohá jednání s vládou a zaměstnavateli v tripartitě, v parlamentu a na ministerstvech...**

Když to shrnu, boj s nelegálním zaměstnáváním pracovníků a obcházením placení daní a pojistného je v zájmu nás všech. Když zaměstnavatelé neodvádějí daně, chybí tyto peníze ve státním rozpočtu. Řešením není zvyšovat daně poctivým podnikatelům. Pokud odbory žádají po vládě, aby dále zvyšovala minimální mzdu, musí rovněž žádat uzavření prostoru pro vyplácení minimální mzdy na výplatní pásce a další části mzdy, z níž se neodvádějí daně a pojištění, na ruku. Proto usilujeme o odstranění rozdílu mezi OSVČ a zaměstnanci v této oblasti. I to znemožní nepoctivým podnikatelům vydělávat na svých zaměstnancích tím, že za ně neplatí daně a pojistné. Ministerstvo financí má v tripartitě uložený úkol připravit objektivní analýzu, která by ukázala skutečný rozdíl mezi cenou práce zaměstnance pod zákoníkem práce a cenou práce OSVČ a umožnila dohodnout postup, jak tyto rozdíly narovnat.

**Miroslav Svoboda**



**Jakým způsobem by měl stát ve spolupráci se zaměstnavatelskými svazy a odbory řešit tzv. švarcsystém, či zaměstnávání osob samostatně výdělečně činných?**

Odbory poukazují na zneužívání statusu OSVČ k provozování nelegálního švarcsystému po celou dobu jeho existence, ať již na bipartitních jednáních se zaměstnavateli či na jednáních tripartity, kde jsme požadovali od vlád, které v daném období fungovaly, rozhodné řešení. Většinou to skončilo pouze u slovního odsouzení tohoto jevu. Současná vláda však připravuje novelu zákona o zaměstnanosti, která by měla poskytnout právní rámec pro řešení této otázky a zavést opatření, která zneužívání agenturního zaměstnávání zabrání. Novela zákona je v připomínkovém řízení a odbory k ní předložily řadu podnětných návrhů a připomínek, které vycházejí z praxe při zneužívání agenturního zaměstnávání.

**Proslýchá se, že na Slovensku se tímto negativním jevem vážně zabývají a našli řešení.**

Na Slovensku již na tento negativní jev stačili reagovat. Zavedli například presumpci dočasného přidělení práce, která usnadňuje kontroly Státního úřadu inspekce práce. V případě pochybností se

předpokládá, že se jedná o agenturní práce. Agentura práce, uživatelský zaměstnavatel a OSVČ musí prokázat, že se o agenturní zaměstnávání v případě dané osoby proklamované jako OSVČ, která má živnostenský list, ale fakticky pracuje v režii uživatelského zaměstnavatele jako normální zaměstnanec s řádnou pracovní smlouvou, nejedná. Pokud to neprokáží, vystaví se postihu a vůči dané osobě musí všechny strany nadále přistupovat, jako by šlo o agenturní zaměstnávání. Takže agentura práce musí tomuto agenturnímu zaměstnanci zajistit srovnatelné pracovní podmínky a zaplatit srovnatelnou mzdu jako ostatním zaměstnancům s řádnou pracovní smlouvou. Aby toto opatření bylo účinné v praxi, zavedli na Slovensku další významný prvek a tím je, že uživatelský zaměstnavatel nese záruku za vyplacení srovnatelné mzdy agenturnímu zaměstnanci. V případě, že by agentura práce nedodržela srovnatelné pracovní podmínky vůči agenturnímu zaměstnanci, zejména by mu nezaplatila srovnatelnou mzdu s kmenovým zaměstnancem, je povinen tuto mzdu vyplatit či doplatit uživatelský zaměstnavatel a odvést státu příslušné daně a sociální a zdravotní pojištění. Cílem je, aby porušování podmínek agenturního zaměstnávání pocítili oba – jak uživatelský zaměstnavatel, tak pracovní agentura. To je významný posun ve prospěch ochrany agenturních zaměstnanců, který může být velmi zajímavou inspirací i pro Česko. Také nám jde o to, abychom dokázali zabránit obcházení zákonů týkajících se agenturního zaměstnávání.

**Co mohou zaměstnavatelské svazy udělat pro odstranění tohoto jevu?**

Vedení Svazu průmyslu a dopravy ČR se oficiálně staví proti nelegálnímu za-

# NEBERTE NÁM PRÁCI,

## skandovali horníci z Mostecka před úřadem vlády

V pondělí 27. července se na úřadu vlády konala tripartita, která mimo jiné jednala i o surovinové politice a územně ekologických limitech těžby hnědého uhlí v Lomu ČSA na Mostecku. Zástupce odborů jednajících na tripartitě přijelo podpořit před úřad vlády v Praze na 150 odborářů a horníků. Akci zorganizovalo Sdružení odborových organizací Czech Coal Group z Mostu (SOO CCG).

„Ministerstvo průmyslu zpracovalo ekonomickou a sociální studii dopadů prolomení či neprolomení limitů. Studie říkájí to, co už dávno tvrdí odborná veřejnost, že prolomení limitů je nezbytnost. Velcí odběratelé hnědého uhlí, například teplárny, jsou závislé na dodávkách z ČSA a Bíliny a volají po prolomení limitů. Sociální studie potvrdila, že neprolomením limitů by se zásadně zhoršila nezaměstnanost a sociální a bezpečnostní situace v regionu by se stala neřešitelnou. Proto jsme se rozhodli, že naši lidé pojedou do Prahy a podpoří ty, kteří na tripartitě budou obhajovat variantu číslo čtyři, tedy prolomení územních limitů



Před Úřad vlády přijelo na 150 odborářů a horníků s transparenty, aby podpořili své zástupce na jednání tripartity.

na lomu ČSA i na Bílině,“ řekl předseda SOO CCG Most **Jaromír Franta**.

K účastníkům před úřadem vlády krátce promluvil například ministr průmyslu **Jan Mládek** (ČSSD), který obhajoval oddálení prolomení limitů na ČSA. Horníci ho vypískali. Naopak

potleskem podpořili předsedu SHO OKD a místopředsedu OS PHGN **Jaromíra Pytlíka** a předsedu ČMKOS **Josefa Středulu**, který horníky ujistil, že hornické důchody i prolomení limitů mají plnou podporu odborové centrály. **Text a foto: (pek)**

## Na hornických důchodech se vláda opět neshodla

Vláda se na výjezdním zasedání 22. července v Ostravě neshodla na návrhu, aby horníci, kteří pod zemí odpracovali určitý počet směn, mohli odejít o pět let dříve do důchodu. Záměr kritizoval ministr financí **Andrej Babiš** (ANO). Vidí za ním podporu jediné soukromé firmy, totiž OKD.

„Vláda zatím nenašla shodu nad konkrétní podobou zákona,“ uvedl premiér **Bohuslav Sobotka** (ČSSD). Ministři se k tématu, které se dotýká 4000 horníků, vrátí v září.

Před příjezdem vlády protestovalo před budovou krajského úřadu několik desítek horníků s transparenty.

„My už jsme měli sérii jednání, jak s jednotlivými představiteli vlády, tak s poslanci. Jde o to, že důchody horníků, kteří nastoupili po roce 1992, nejsou vůbec dořešeny. Ti kluci jdou v 65 do důchodu, což je naprosto nesmysl. Veškeré statistiky dokazují, že jejich zdravotní stav je špatný, že umírají rychleji,“ uvedl předseda Sdružení hornických odborů OKD **Jaromír Pytlík**.

Ministerstvo práce přišlo s novelou, která by upravovala odchod horníků do penze, už na jaře, kabinet ji ale neschválil. Resort financí totiž argumentoval tím, že není možné kvůli hrozbě nezaměstnanosti měnit důchodový systém, nutné je spíš investovat do rozvoje regionu. Shoda se nenašla ani ve středu. Hornické odbory už přitom varovaly, že když vláda návrh ne-

podpoří, dají se očekávat protesty.

Ministr Babiš na tiskové konferenci řekl, že dřívější odchod podporuje, protože si to horníci zaslouží. Vadí mu ale, že by opatření mělo dlouhodobý dopad na rozpočet. „Můj názor je, že by se na tom měl podílet i majitel,“ řekl.

Dřívější odchod do penze pro všechny horníky žádají hornické odbory. Argumentují tím, že podle studií se kvůli horšímu zdraví mnozí havíři důchodu nedožijí a že by opatření řešilo i problém s rušením dolů a propouštěním. Podobné argumenty v podkladech pro vládu použilo i ministerstvo práce.

### Odborářské prohlášení k vládě

V Ostravě předali zástupci SHO Havířov vládě prohlášení, ve kterém odbory upozorňují na situaci horníků v souvislosti s odchody do důchodu. Vyzvaly

v prohlášení vládu, aby přistoupila k okamžitému řešení odchodu do důchodu horníků v České republice. Dokument převzal **Pavel Bělobrádek** (KDU-ČSL).

„Jsme bohužel jedinou zemí v Evropě, kde není tato fyzicky náročná práce zohledněna dřívějším odchodem do důchodu! Ve většině zemí EU odchází horníci do důchodu ve věku 43 až 55 let... Samotní horníci svou práci přinášejí ekonomice České republiky nemalé příjmy. Argumenty některých politiků, že dřívější odchod do důchodu není ‚systémovým‘ řešením, považujeme za naprosto nepřijatelné. Vždyť i v naší české společnosti jsou skupiny státních zaměstnanců, jejichž práce je zohledněna výsluhovými rentami po 15 letech práce... Nechte nás horníky alespoň pár let užít zaslouženého důchodu, na který do důchodového pojištění přispíváme výraznou výší,“ praví se v prohlášení. **(kov)**

**Noviny Odborového svazu pracovníků hornictví, geologie a naftového průmyslu**

**hgn**

HORNÍK - GEOLOG - NAFTAŘ

Vydává OS PHGN ve vydavatelství SONDY, s.r.o. Adresa redakce a vydavatele: nám. Winstonona Churchilla 2, 113 59 Praha 3. Redaktor: Petr Kolev, tel.: 234 462 328, e-mail: kolev.petr@cmkos.cz. Zlom: SONDY. Distribuce A.L.L. Production. Podávání novinových zásilek povolila Česká pošta. ISSN 0322 9599. Registrační číslo MK ČR F 5253.